

OD REŽISÉRA FILMŮ
OLD BOY
A
NEBOHÁ PANÍ
POMSTA



OFFICIAL SELECTION
COMPETITION
FESTIVAL DE CANNES

SCÉNÁŘ A REŽIE
PARK CHAN-WOOK

KOMORNÁ

KOMU SE DÁ VĚRIT,
KDYŽ JDE O LÁSKU
A BOHATSTVÍ?



CJ ENTERTAINMENT česká a produkční společnost a YONG FILM s.r.l. BRUNA GRANA-BOCCA
"KOMORNÁ" kopie od K&M REE, 1983 742 86, s.r.l. JUNG WOOK, CHO JIN WOO, CHOI JIN WOO, SOH

výrobní produkce MIKY LEE asistent výpravy JUNG TAE-SUNG editorem MICHELLE KIMCHI
a BANG CHUN-ILUNG na motivy románu "JODOE" JIN SANAN WATIDROYE scénář CHUNG SOE
KUNGS PARK CHAN WOOK produkce PARK CHAN WOOK SYDNEY KIM Executive PRODUCER SUNG CHAN,
KIM JONG DAE, WONJO JEONG asistentka JAY LEE kamera CHUNG DAE-JEONG, HOON YUN
PILU SONG-HEE with KIM SANG-JUN with JUNG JIN HODON CHO YOUNG-MIN sestřička CHO
SANG-MYUNG výtvarní asistentka BAE IL-HYUON make-up a účesy SONG JONG-HEE výpravní asistent
LEE JIHOON-YOUNG zvuk KIM SUNG-ILON mix zvuku JUNG GUN režie PARK CHAN WOOK



Partnerské společnosti: KOSMAS, ALGO, K&M REE, ELLE, RESPECT, CJ, INTERVIEW, cinema, WBC, eslanstyle, TOTALFILM, A2, Radio Wave



PRESSKIT KOMORNÁ | Ag-ha-ssi

Drama, Jižní Korea 2016
145 min

Režie: Park Chan-wook

Kamera: Chung Chung-hoon

Střih: Kim Sang-bum, Kim Jae-bum

Hrají: Kim Min-hee, Kim Tae-ri, Ha Jung-woo, Cho Jin-woong a další...

Premiéra: 11. srpna 2016

Distribuce ČR: Aerofilms

Více informací o filmu: www.aerofilms.cz/komorna

PRESS KONTAKT:

Aerofilms | Radka Urbancová | radka.urbancova@aerofilms.cz | +420 774 483 165

Fotografie v tiskové kvalitě a další materiály ke stažení najdete na úložném systému aero.capsa.cz (přístupové údaje na vyžádání).



SYNOPSIS

Šlechtična Hideko žije v ústraní na venkovském panství se svým strýcem a poručíkem. Chlípny strýc vychovává Hideko přísnou rukou a čeká, až dospěje, aby si ji mohl vzít a zmocnit se jejího bohatství. V domě se však objevuje podvodník, který zosnuje příchod mladé komorné Sukhui, ve skutečnosti chudé kapsářky, která mu má pomoci nebohou Hideko svést. Dobře promyšlený plán ale začíná hatit vášeň, která mezi dvěma dívkami zahoří. Brzy navíc přestává být jasné, kdo koho ve skutečnosti podvádí. Příběh bestselleru Zlodějka spisovatelky Sarah Waters do japonsko-korejských reálií 30. let 20. století převedl jeden z nejvýraznějších jihokorejských režisérů současnosti Park Chan-wook a vytvořil dynamický thriller plný zvratů prodchnutý podmanivou erotickou atmosférou.

PROČ TENTO FILM

„Je pravda, že mnoho asijských filmů zatím v Aerofilms svůj domov nenašlo. Kdy jindy jsme se ale měli k dalšímu odhodlat než v okamžiku, kdy mistr Park dokončil svůj očekávaný opus? Intrikářský děj hraný ve slibné sestavě hlavních hrdinů vybíhajících na plátno ve složení holka-holka-kluk. Vizuální pastva. Divácky velmi přístupný a vděčný film. Takto bych mohl vypisovat naše důvody dlouho. Ale ještě je tu něco – schválně si zkuste vzpomenout, kdy jste naposledy viděli film s dvojbarevnými titulky?“



O KOMORNÉ

Drsné městské prostředí Korey okupované Japonskem ve třicátých letech 20. století. Sukhui je sirotek po nechvalně známé zlodějce. Žije se svou adoptivní matkou, která kšeftuje s kradeným zbožím, adoptivním bratrem, padělatelem, a adoptivní sestrou, kapsářkou. Jednoho dne je navštíví uhlazený, pochybný darebák, který si říká Hrabě, a nabídne Sukhui, aby se zapojila do podvodu, na němž má velmi zbohatnout.

Hrabě se seznámil s bohatou Japonkou Hideko, která žije na rozlehlém panství zcela odříznutá od okolního světa. Její strýc, ambiciózní Korejec, který se přiznal do její rodiny, hlídá každý její krok a je posedlý sbíráním knih. Každý měsíc zve muže z aristokratických rodin, aby si poslechli, jak Hideko předčítá ze vzácných svazků.

Hrabě, zběhlý svůdce žen, vymyslel plán jak obloudit Hideko a uprchnout s ní do Japonska. Až by po svatbě převedl její majetek na hotovost, dal by ji prohlásit za šílenou a zavřít do blázince. Sukhui má vstoupit do služeb Hideko jako její komorná a tajně pracovat pro Hraběte, aby jeho záměr vyšel.

Všechno běží více méně podle plánu. Sukhui je ohromena majestátností sídla a krásou své nové paní, i přes to rozjede mašinérii podvodu. Hrabě přijede o pár týdnů později, zdánlivě proto, aby Hideko dával lekce v malování. Sukhui je pilná a pohotová komorná a jak dny plynou, začnou spolu s Hideko sdílet svá tajemství a sblíží se. Hrabě se Hideko dvoří podle plánu, den zúčtování se blíží, ale Hideko zůstává překvapivě chladná a odtažitá...



REŽISÉR FILMU

Park Chan-wook, laureát velké ceny z Cannes za film *Oldboy* a ceny poroty za *Žízeň*, patří mezi čelní představitele současné korejské filmové renesance. Proslavil se mimořádně silnou vizuální stránkou svých filmů a dynamickým vyprávěním. Je režisérem, který neustále posouvá hranice očekávání.

Park býval vášnivým filmovým fanouškem a v 90. letech balancoval mezi režírováním a psaním filmových kritik. V roce 2000 přišel jeho komerční průlom, *Joint Security Area* (JSA), korejský kasovní trháček promítaný na soutěži v Berlíně. Ovšem až s kritiky vyzdvihovaným pokračováním *Má je pomsta* z roku 2002 etabloval svůj silný, neúprosný filmařský rukopis, který je pro něj tak typický. Po úspěchu a celosvětovém uznání filmu *Oldboy* (2003) potvrdily jeho další celovečerní filmy *Nebohá paní pomsta* (2005, soutěž v Benátkách), *Jsem kyborg, ale to nevadí* (2006, soutěž v Berlíně) a *Žízeň* (2009, soutěž v Cannes) jeho kinematografický rozsah. V roce 2013 natočil svůj první anglicky mluvený celovečerní film *Stoker* v produkci Fox Searchlight, v hlavní roli s Nicole Kidman, Miou Wasikovskou a Mathewem Goodem a ještě více tak upevnil své postavení celosvětově významného autora.

V *Komorné*, inspirované historickým detektivním románem *Zlodějka* z pera Sarah Waters se Park se svou zatím nejambicióznější produkcí vrací zpět do Koreje. I v tomto nejnovějším filmu předvádí smělý a neotřelý přístup k vyprávění a vizuálnímu ztvárnění, díky němuž si již dříve získal celosvětovou slávu.



PARK CHAN-WOOK O KOMORNÉ

Jak to celé začalo

Bylo to stejné jako s Oldboyem. Producent Syd Lim narazil na původní námět, ukázal mi ho a zeptal se: „Co na to říkáš?“ Určitě to tak měli i ostatní čtenáři, ale když jsem si román četl já, konec první části mě naprosto překvapil. A nejen to, úplně jsem se zamiloval do autorčina barvitého stylu zaměřeného na detail. Tento příběh jsem si vybral právě proto, že jeho dvě ústřední postavy působily tak opravdově. Jedna má temnou minulost a druhá žije v zoufalé přítomnosti, ale obě vyzařují silný smysl pro individualitu a půvab.

O výpravě ve filmu

Sídlo, v němž se děj odehrává, představuje důležitý prostor. Kim Hae-sook na začátku říká: „Ani v Japonsku nenajdete dům, který kombinuje západní a japonský styl. Odráží to obdiv pana Kouzukiho k Japonsku a Anglii.“ Proto se filmové postavy musejí zout, když vstupují do prostor v japonském stylu, a když procházejí anglickým křídlem, musejí si je zase nazout. Osobnost domu hraje důležitou roli. Pokoj Hideko je v anglickém křídle, takže spí v posteli a žije život anglické dámy. Naopak pokoj komorné hned vedle je ve stylu japonském a Sukhui zde žije v „oshiire“, jakési skříni na povlečení a pokrývky.

Nejdůležitějším prostorem, pokud jde o výpravu, je knihovna. Z vnějšku je navržena v tradičním japonském stylu, a uvnitř vypadá jako knihovna ve stylu západním. Uvnitř je také část s podložkami tatami, kterou při veřejném předčítání z knih předělají na japonskou zahradu s bílými oblázky, kameny a vodou. Japonské zahrady mají znázorňovat vnější svět v miniaturní podobě – hory a řeky, jezera a lesy – to, že Kouzuki takovou zahradu přemístil dovnitř, se podobá stvoření nového světa uvnitř jeho království.



Kamera

Filmové sídlo je rozlehlé a v tomto velkém, prázdném prostoru se pohybuje jen pár postav. Navíc je v první části řada scén z pohledu Sookee a v druhé části z pohledu Hideko. Mezitím dochází k jakési „hře pohledů,“ kdy se někdo dívá na někoho jiného, nebo ho naopak ignoruje, nebo jen tušíme pohled někoho jiného. Někdy to nejlépe vyjadřovaly detailní záběry obličeje, jindy byla nejefektivnější právě pohyblivá kamera.

Původně jsem vlastně chtěl tento film točit ve formátu 3D. Obvykle se tak dělají sci-fi nebo akční filmy, ale já jsem si říkal, že by mohlo být zajímavé použít tuto technologii pro takto klidné drama. 3D technologie by zdůraznila perspektivu jednotlivých postav mnohem silněji. Nakonec nám to nevyšlo s financemi, ale myslím, že pohyb kamery tento efekt do jisté míry nahrazuje.

Humor v Komorné

Humor v tomto filmu pramení z toho, že postavy skrývají svoji pravou identitu a z toho, že předstírají. V mnoha scénách skrývají své pocity a myslí si něco jiného, než říkají. I když publikum v sále nebude propukat v hlasitý smích, myslím, že si po celý film budou moct tento druh humoru vychutnávat.



KNIŽNÍ PŘEDLOHA

Příběh filmu *Komorná* je inspirován románem *Zlodějka* britské spisovatelky Sarah Watersové, odehrávajícím se ve viktoriánské Anglii. Režisér Park pro děj našel korejskou paralelu ve 30. letech 20. století, období okupace Korey Japonskem a velkých společenských rozdílů jednotlivých vrstev společnosti. Příběh románu těmto sociokulturním reáliím zručně přizpůsobil.

Román *Zlodějka* vyšel poprvé v roce 2002 a ihned byl zařazen mezi kandidáty na ocenění Man Booker Prize i Orange Prize. Příběh byl již jednou zfilmován. V roce 2005 se filmové adaptace ujala britská televize BBC. Na shakespearovském festivalu v Oregonu se pak román dočkal také své dramaturgické adaptace. *Zlodějka* je třetím románem slavné autorky velšského původu Sarah Watersové, která získala řadu ocenění a v roce 2009 byla zvolena členkou Královské literární společnosti. Kromě *Zlodějky* je autorkou i dalších populárních románů jako *Špičkou jazyka* nebo *Noční hlídka*. Romány Sarah Watersové v ČR vydává nakladatelství Argo. K dostání jsou například v e-shopu nebo síti knihkupectví Kosmas.



KIM MIN-HEE O POSTAVĚ HRABĚNKY HIDEKO

Zdá se, že ji velmi ovlivnilo, jak byla vychována. Přemýšlí jinak než ostatní lidé a hodně toho v sobě potlačuje. Obklopena silným útlakem nedokázal žít jako normální člověk. V reakci na život v prostředí bez lásky a citů v sobě zkrátka veškeré emoce pohřbila.

KIM TAE-RI O PRÁCI S PARK CHAN-WOOKEM

Park je velmi divadelní. Má opravdu rád vypjaté jednání a pocity, takže mi často říkal: „Tohle je málo.“ Vyžadoval víc energie. Víc energie na plátně. Chtěl po mně, abych ještě trochu přidala, a já si říkala, jestli to už není moc. Bylo to pro mě trochu obtížné... Ale nakonec jsem se mu naučila důvěřovat a prostě se svěřila do jeho rukou.